

1.1. Name and address of consignor: / Название и адрес грузоотправителя/ Nazwa i adres nadawcy ładunku:	1.7. Certificate №/ Сертификат № / Świadectwo nr PL 0000000 38
1.2. Name and address of consignee: / Название и адрес грузополучателя/ Nazwa i adres odbiorcy ładunku:	Veterinary certificate for hides, horn-hoof, intestines, sheep pelt, lamb skin, goat under fur raw material, wool, hair, pig, bridle, horsehair down and feather of chicken, duck, goose and other poultry and animal fat for technical use exported from the Poland into Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Республики Польша в Российскую Федерацию кожевенное, рогакопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мелушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос перо и пух кур, уток, гусей и других птиц, животные жиры для технических целей Świadectwo weterynaryjne na skóry, rogi i kopyta, jeliza, runa, skóry baranie i smuszki w stanie surowym, wełnę, kozi puch, szczecinę, włosie końskie, pióra i puch kurzy, kaczy, gęsi i innego ptactwa oraz tłuszcze zwierzęce do celów technicznych eksportowane z Polski do Federacji Rosyjskiej
1.3. Means of transport / Транспорт / Środek transportu: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна/ numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku)	
1.4. Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the Poland/Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Республике Польша правилами/ Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Polsce	
1.5. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита / Kraj(e) tranzytu:	1.8. Competent authority / Компетентное ведомство/ Właściwy urząd:
1.6. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации/ Punkt przekroczenia granicy Federacji Rosyjskiej	1.9. Organisation, issuing this certificate / Учреждение, выдающее сертификат/ Organ wydający świadectwo:
2. Identification of products/Идентификация продукции /Identyfikacja produktów:	
2.1. Name of the product / Наименование продукции/ Nazwa produktu:	
2.2. Date of production / Дата выработки продукции / Data produkcji:	
2.3. Type of package / Упаковка / Rodzaj opakowania:	
2.4. Number of packages / Количество мест / Liczba opakowań:	
2.5. Net weight (kg) / Вес нетто (kg) / Waga netto (kg):	
2.6. Number of seal / Номер пломбы / Numer plomby:	
2.7. Identification marks / Маркировка/ Oznakowanie:	
2.8. Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки/ Warunki przechowywania i transportu:	

3. Origin of the products / Происхождение продукции/ Pochodzenie produktów:

3.1. Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the exporting country / Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой страны-экспортера/Nazwa (nr) i adres przedsiębiorstwa zarejestrowanego przez właściwe służby weterynaryjne kraju dokonującego eksportu:

- slaughterhouse / бойни (мясокомбината)/ubojni: _____

- cutting plant / разделочного предприятия/zakładu rozbioru: _____

- storage facility (cold store) / склада (холодильника) /składu (chłodni): _____

3.2. Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица/ Jednostka administracyjno-terytorialna: _____

4. Certificate on the fitness of raw/ Свидетельство о пригодности сырья /Poświadczenie o przydatności surowców:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that: /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /

Ja, nizej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii niniejszym zaświadczam co następuje:

4.1. Exported into Russian Federation hides, horn-hoof, intestines, sheep pelt, lambskin, goat under fur raw material, wool, hair coat, bristle, horsehair down and feather of chicken, duck, goose and other poultry and animal fat for technical use were manufactured of the Poland in the enterprises authorized by the Competent Veterinary Service in the exporting country for supplying production for export and are under it's constants supervision. / Экспортируемые в Российскую Федерацию кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос перо и пух кур, уток, гусей и других птиц, и животные жиры для технических целей получены на предприятиях Республики Польша, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы страны-экспортера о поставке продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем/ Eksportowane do Federacji Rosyjskiej skóry, rogi, kopyta, jelita, runa, skóry baranie i smuszy w stanie surowym, wełnę, kozi puch, szczecinę, włosie końskie, pióra i puch kurzy, kaczy, gęsi i innego ptactwa oraz tłuszcze zwierzęce do celów technicznych są wyprodukowane w zakładach Rzeczypospolitej Polski posiadających pozwolenie Centralnej Weterynaryjnej Służby Państwowej na eksport i znajdujących się pod stałą kontrolą Państwowej Służby Weterynaryjnej.

4.2. Raw material is obtained from the slaughter and processing of clinical healthy animals, originating from economies and administrative territories official free from of infectious animal diseases for which the species from which the raw material originates is susceptible, including: / Сырье получено от убоя здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и административных территориях, официально свободных от заразных болезней животных, к которым восприимчивы виды животных, от которых получено сырье, в том числе/ Wyroby surowe uzyskano podczas uboju zdrowych zwierząt pochodzących z gospodarstw i terenów administracyjnych uznanych za wolne od zwierzęcych chorób zakaźnych, na które podatne są gatunki zwierząt, od których uzyskano surowce, w tym:

- Bovine spongiform encephalopathy and scrapie in the territory of country in compliance with the requirements of "Terrestrial Animal Health Code" of OIE; / спонгиозной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны, в соответствии с требованиями "Санитарного кодекса наземных животных" МЭБ/ gąbezastej encefalopatii bydła i scrapie (trzęsawka) u owiec - na terytorium kraju, zgodnie z wymogami „Międzynarodowego Kodeksu Weterynaryjnego » OIE;

- African swine fever, African horse sickness, camel cholera and rinderpest, peste de petits - during the last 3 years in the country / африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы верблюдов и чумы крупного и мелкого рогатого скота - в течение последних 3 лет в стране/ afrykańskiego pomoru świń, afrykańskiego pomoru koni, pomoru wielbłądów i pomoru bydła oraz małych zwierząt rogatych - w przeciągu ostatnich 3 lat na terytorium kraju;

- Foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox - during the last 12 months in the territory of the province / ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на территории провинции/ pryszczycy, ospy owiec i kóz - w przeciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium prowincji;

- Anthrax - during the last 3 months in the premise / сибирской язвы - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве/ węglik - w przeciągu ostatnich trzech miesięcy w gospodarstwie.

- Avian influenza, Newcastle disease - during the last 6 months in the territory of the province / гриппа (чумы) птиц, болезни Ньюкасла - в течение последних 6 месяцев на территории провинции / grypy ptaków, rzekomego pomoru drobiu - w przeciągu ostatnich sześciu miesięcy na terytorium prowincji.

4.3. Raw material were derived from animals which: / Сырье получено от животных, которые: / Surowce uzyskano od zwierząt, które:

- passed ante-mortem inspection by a Government Veterinarian Inspector, products were obtained from the slaughtered animals which have been subjected to post mortem veterinary- sanitary inspection; / перед убоем были осмотрены государственными ветеринарным инспектором, а продукты убоя прошли послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу; / przed ubojem poddane zostały przedubojowym oględzinom weterynaryjnym przez inspektora weterynaryjnego oraz produkty pozyskane od ubitych zwierząt poddane zostały poubojowej ekspertyzie weterynaryjno-sanitarnej
- were not condemned for reasons of a serious transmissible or zoonotic disease; / не были отбракованы по причине опасных контагиозных или зоонозных заболеваний; / nie były wybrakowane z powodu niebezpiecznych zakaźnych chorób odzwierzęcych
- have not slaughter as a result of a eradication program for epizootic diseases. / не были убиты в рамках программы массового забоя скота в связи с эпизоотией / nie zostały ubite w ramach realizacji programu masowego uboju bydła w związku z wystąpieniem epizootii.

4.4. Hides and fur raw material is sorted according to the requirements of the working standards of the exporting country and has precise marks. The raw material for transportation is packed on kinds and method of conservation. / Кожевенное и меховое сырье отсортировано в соответствии с требованиями действующих стандартов страны-экспортера и имеет четкую маркировку. Сырье для транспортировки упаковано по видам и методу консервирования. / Skóry, runo, skóry owcze i smuszki w stanie surowym zostały posortowane zgodnie z wymogami obowiązujących standardów kraju dokonującego eksportu i posiadają czytelne oznakowanie. Surowce przeznaczone do transportu zostały upakowane według rodzajów i metod konserwowania

4.5. The conservation methods correspond to the international requirements and provide veterinary-sanitary safety of exported raw material. / Методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья. / Metody konserwowania odpowiadają międzynarodowym wymogom i gwarantują eksportowanym towarom w stanie surowym bezpieczeństwo pod względem weterynaryjno-sanitarnym.

4.6. Down and feather of chicken, duck, goose and other poultry disinfection in accordance with the metodos approved in the exporting country. / Перо и пух кур, уток, гусей и других птиц продезинфицированы в соответствии с принятыми в стране-экспортере методами. / Puch i pierze kurzy, kaczki, gęsi oraz innych ptaków zdezynfekowano zgodnie z metodami przyjętymi w kraju dokonującym eksportu.

4.7. Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienically requirements. / Материал для упаковки водонепроницаем, используется впервые и удовлетворяет необходимым гигиеническим требованиям. / Wykorzystywane opakowania są wodoszczelne, jednorazowego użytku oraz spełniają niezbędne wymogi higieniczne.

Place _____

Место _____

Miejsce: _____

Date _____

Дата _____

Data: _____

Official stamp :

Печать:

Pieczęć:

Signature of state/official veterinarian

Подпись государственного / официального ветеринарного врача

Podpis państwowego/urzędowego lekarza weterynarii

Name and position in capital letters

Ф.И.О. и должность

Imię, nazwisko i stanowisko

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата/

Podpis i pieczęć powinny mieć kolor inny niż kolor blankietu